EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 21.8.2007
KOM(2007) 477 slutlig

2007/0171 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av ett avtal mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt

(framlagda av kommissionen)

MOTIVERING

Såväl de Efta-länder som är medlemmar i EES som europeiska tredjeländer som är parter i Europarådets konvention om gränsöverskridande television får delta i gemenskapens program Media 2007, i enlighet med vad som anges i artikel 8 i beslutet om upprättande av programmet[1]. Innan programmen öppnas för europeiska tredjeländer skall deras nationella lagstiftning granskas så att den är förenlig med gemenskapens regelverk, både internt och externt.

Alltsedan folkomröstningen 1992, då schweizarna motsatte sig att Schweiz skulle bli part i EES-avtalet, har Schweiz visat ett fortsatt intresse för att stärka samarbetet med EU på det audiovisuella området. I en gemensam förklaring om framtida förhandlingar som bifogas de sju avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz, vilka undertecknades den 21 juni 1999, anger båda sidor att förhandlingar om Schweiz deltagande i gemenskapens Media-program snarast bör förberedas.

Detta samarbetsområde togs sedan också upp under de därpå följande bilaterala förhandlingarna. Den 26 oktober 2004 undertecknade Europeiska gemenskapen och Schweiz ett avtal om Schweiz deltagande i programmen Media Plus och Media Yrkesutbildning[2]. Avtalet trädde i kraft den 1 april 2006[3].

När Media Plus och Media Yrkesutbildning avslutades löpte också avtalet ut den 31 december 2006.

Den 12 februari 2007 godkände rådet att förhandlingar med Schweiz skulle inledas om landets deltagande i Media 2007-programmet. Med stöd av de förhandlingsdirektiv som bifogades rådets beslut om godkännande av förhandlingarna och i samråd med den kommitté som rådet utsett har kommissionen genomfört förhandlingar med Schweiz om ett nytt avtal om landets deltagande i Media 2007.

Förslaget till avtal och ett förslag till slutakt paraferades den 2 juli 2007. Båda dokumenten bifogas förslagen till rådets beslut.

Schweiz är det första och hittills enda europeiska land som deltar i programmet utan att vara medlem i EES eller ett kandidatland.

De främsta frågorna som tas upp i förslaget till avtal är följande:

- I överensstämmelse med de förutsättningar för deltagande som fastställs i beslutet om programmet definieras i avtalet i bilaga I såväl de villkor som skall uppfyllas av schweizisk lagstiftning som är tillämplig på TV-sändningar som andra relevanta arrangemang som skall gälla när avtalet träder i kraft. Bestämmelser som redan ingår i det tidigare avtalet har med avseende på detta reviderats och kompletterats så att den schweiziska lagstiftningen i högre grad stämmer överens med gemenskapens regelverk. Artiklarna 1 och 4 i bilaga I möjliggör en bättre överensstämmelse mellan bestämmelserna om fri mottagning och återutsändning, och artikel 2 i samma bilaga I säkerställer att Schweiz följer gemenskapens

---

1 Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (EUT L 327, 24.11.2006, s. 12).

2 EUT L 90, 28.3.2006, s. 23.

3 EUT L 90, 28.3.2006, s. 35.

bestämmelser i fråga om åtgärder som vidtas för att skydda TV-utsändningar av evenemang av särskild vikt för samhället – artikel 3a i direktivet ”TV utan gränser”. Gemenskapen kommer att bevilja Schweiz symmetriska behandling i form av ett beslut av rådet i slutakten.

- De projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Schweiz skall omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden som gäller detta program som tillämpas på medlemsstaterna, särskilt när det gäller inlämnande, bedömning och urval av ansökningar och projekt, de nationella organens ansvar vid genomförandet av programmet samt verksamhet som gäller övervakningen av deras deltagande i programmet.

- Schweiz skall varje år betala ett bidrag till programmet enligt bilaga II till avtalet.

- När det gäller frågor om ekonomisk kontroll och revision skall Schweiz iaktta gemenskapens bestämmelser, bl.a. i fråga om kontroller som genomförs av gemenskapens organ enligt bilaga III.

- Avtalet gäller provisoriskt från den dag då det undertecknas och fram till dess att programmet löper ut, eller till dess att en av parterna meddelar den andra parten att den önskar frånträda avtalet.

- Avtalet skall handläggas av en gemensam kommitté bestående av representanter för båda parter.

Den 30 maj 2007 överlämnade Schweiz ett brev till kommissionen (förbundsrådet Pascal Couchepin till kommissionsledamot Viviane Reding) där det upprepades att Schweiz ståndpunkter i fråga om den externa dimensionen av den audiovisuella politiken sammanfaller med EU:s, vilket är ståndpunkter som Schweiz också intar i de relevanta internationella förhandlingarna. I brevet tillkännages att Schweiz står i begrepp att ratificera Unesco:s konvention om skydd för och främjande av mångfalden av kulturyttringar.

Inspirerade av andan i brevet och för att säkerställa ett tillfredsställande genomförande av avtalet och stärka samarbetet kring den audiovisuella politiken, infogade parterna i slutakten en gemensam förklaring om skapandet av en ömsesidigt fruktbar dialog om sådana frågor.

I en andra gemensam förklaring tillkännages att parterna är villiga att anpassa avtalet, via den gemensamma kommittén, när revideringen av direktivet ”TV utan gränser” träder i kraft.

I likhet med de arrangemang som man kom överens om när det tidigare avtalet undertecknades den 20 oktober 2004 omfattar en förklaring från rådet de frågor som rör de schweiziska företrädarnas närvaro i programkommittéerna i egenskap av observatörer för de frågor som rör Schweiz.

En andra förklaring från rådet om bilaga I föreslås för att bevilja Schweiz symmetrisk behandling i överensstämmelse med Schweiz förpliktelser om evenemang av särskild vikt för samhället.

Kommissionen har bedömt resultaten av förhandlingarna som tillfredsställande och uppmanar rådet att bemyndiga en person att på EU:s vägnar underteckna dels avtalet mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapsprogrammet Media 2007, dels en slutakt.

Genom förslaget till beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning genomförs bestämmelsen i utkastet till avtal om provisorisk tillämpning från dagen för undertecknande. Denna bestämmelse skall göra det möjligt för deltagare från Schweiz att delta i ett betydande antal ansökningsomgångar.

Schweiz skall bidra ekonomiskt till Media 2007 som om landet hade deltagit från första dagen.

Genom förslaget till beslut om ingående av avtalet skapas den politiska länken mellan detta avtal och de sju avtal som undertecknades den 21 juni 1999, i synnerhet avtalet om fri rörlighet för personer som Schweiz under 2009 kommer att fatta beslut om huruvida det skall fortsätta löpa, vilket blir ett beslut som med all sannolikhet kommer att bli föremål för en folkomröstning.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om undertecknande av ett avtal mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 150.4 och 157.3 jämförda med artikel 300.2 första meningen,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) I Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (EUT L 327, 24.11.2006, s. 12), särskilt artikel 8, fastställs att programmet skall vara öppet för länder som är parter i Europarådets konvention om gränsöverskridande television men som inte är Eftaländer och parter i EES-avtalet eller kandidatländer till Europeiska unionen, på grundval av ytterligare anslag och i enlighet med villkor som skall fastställas i avtal mellan de berörda parterna.

(2) Rådet har bemyndigat kommissionen att på Europeiska gemenskapens vägnar förhandla fram dels ett avtal för att Schweiziska edsförbundet skall kunna delta i detta program, dels en slutakt till detta avtal.

(3) Förhandlingarna avslutades den 2 juli 2007 genom parafering av ett utkast till avtal.

(4) Enligt artikel 13 i avtalet skall det tillämpas provisoriskt från dagen för undertecknande.

(5) Avtalet och slutakten bör undertecknas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som skall ha rätt att underteckna avtalet med bindande verkan för gemenskapen och en slutakt, med förbehåll för att avtalet ingås vid en senare tidpunkt.

Artikel 2

Avtalet skall tillämpas provisoriskt från dagen för undertecknande.

Artikel 3

Kommissionen skall företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som inrättas enligt artikel 8 i avtalet.

Artikel 4

Detta avtal hör samman med de sju avtal som undertecknades med Schweiz den 21 juni 1999 och ingicks genom rådets beslut av den 4 april 2002.

Detta avtal får inte förnyas eller omförhandlas i enlighet med artikel 12 om de avtal som avses i första stycket upphör att gälla.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Texterna till avtalet och slutakten åtföljer detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

2007/0171 (CNS)

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om ingående av ett avtal mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 150.4 och 157.3 jämförda med artikel 300.2 första meningen och artikel 300.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande[4], och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har på Europeiska gemenskapens vägnar förhandlat fram dels ett avtal för att göra det möjligt för Schweiziska edsförbundet att delta i gemenskapens program Media 2007, dels en slutakt.

(2) Avtalet och slutakten undertecknades på gemenskapens vägnar den……2007, med förbehåll för att avtalet ingås vid en senare tidpunkt, enligt rådets beslut …./…./2007[5].

(3) Avtalet bör godkännas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar.

---

4 EUT C […], […], s. […].

5 EUT L …, …, s. ….

Artikel 2

Rådets ordförande skall, på gemenskapens vägnar, göra de anmälningar som föreskrivs i artikel 13 i avtalet.

Artikel 3

Kommissionen skall företräda gemenskapen i den gemensamma kommitté som inrättas enligt artikel 8 i avtalet.

Artikel 4

Detta avtal hör samman med de sju avtal som undertecknades med Schweiz den 21 juni 1999 och ingicks genom rådets beslut av den 4 april 2002.

Detta avtal får inte förnyas eller omförhandlas i enlighet med artikel 12 om de avtal som avses i första stycket upphör att gälla.

Artikel 5

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar
Ordförande

AVTAL

mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad ”gemenskapen”,

å ena sidan, och

SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET, nedan kallat ”Schweiz”,

å andra sidan,

nedan kallade ”de avtalsslutande parterna”,

SOM BEAKTAR att gemenskapen enligt Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006[6] har upprättat ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (nedan kallat ”beslutet om Media 2007-programmet”),

SOM BEAKTAR att det i artikel 8 i beslutet om Media 2007-programmet fastställs att tredjeländer som är parter i Europarådets konvention om gränsöverskridande television men som inte är Eftaländer och parter i EES-avtalet eller kandidatländer till Europeiska unionen under vissa förhållanden får delta på grundval av ytterligare anslag och i enlighet med villkor som skall fastställas i avtal mellan de berörda parterna,

SOM BEAKTAR att ovan nämnda bestämmelser för öppnandet av programmet för dessa tredjeländer kräver en granskning på förhand av att lagstiftningen i dessa länder är förenlig med gemenskapens relevanta regelverk,

SOM BEAKTAR att Schweiz deltog i programmen Media Plus och Media Yrkesutbildning som avslutades den 31 december 2006,

SOM BEAKTAR att Schweiz åtar sig att komplettera sitt regelverk för att säkerställa den överensstämmelse med gemenskapens regelverk som krävs, och att Schweiz därför när detta avtal träder ikraft uppfyller de villkor för deltagande som föreskrivs i artikel 8 i beslutet om Media 2007-programmet,

SOM särskilt BEAKTAR att ett samarbete mellan gemenskapen och Schweiz i syfte att fullfölja de mål som fastställs i Media 2007-programmet, inom ramen för gränsöverskridande samarbete som inbegriper gemenskapen och Schweiz, skall vara av den art att det bidrar till att förstärka effekterna av de olika insatser som genomförs med tillämpning av programmet och höja branschfolkets kvalifikationsnivå inom gemenskapen och i Schweiz,

---

[6] Europaparlamentets och rådets beslut nr 1718/2006/EG av den 15 november 2006 om genomförandet av ett stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn (Media 2007) (EUT L 327, 24.11.2006, s. 12).

SOM BEAKTAR de avtalsslutande parternas gemensamma intresse för utvecklingen av den europeiska audiovisuella programindustrin inom ramen för ett vidare samarbete,

SOM BEAKTAR att de avtalsslutande parterna följaktligen hoppas dra ömsesidig nytta av Schweiz deltagande i Media 2007-programmet,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Samarbetet mellan gemenskapen och Schweiz, som upprättas genom detta avtal, syftar till att Schweiz skall delta i alla åtgärder inom Media 2007-programmet. Om inte annat fastställs i detta avtal skall detta ske med iakttagande av de mål, kriterier, förfaranden och tidsfrister som fastställs i beslutet om Media 2007-programmet.

Artikel 2

Överensstämmelse med regelverken

För att kunna uppfylla de villkor för deltagande som fastställs i beslutet om Media 2007-programmet när detta avtal träder i kraft skall Schweiz genomföra de bestämmelser som återges i bilaga I, vilka syftar till att komplettera den schweiziska lagstiftningen för att säkerställa nödvändig överensstämmelse med gemenskapens regelverk.

Artikel 3

Stödberättigande

Om inte annat anges i detta avtal gäller följande:

1. Villkoren för schweiziska organisationers och enskilda medborgares deltagande i insatserna skall vara desamma som de som gäller för organisationer och enskilda medborgare i gemenskapens medlemsstater.

2. Schweiziska institutioners, organisationers och enskilda medborgares stödberättigande skall regleras av bestämmelserna i beslutet om Media 2007-programmet.

3. För att garantera programmets gemenskapsdimension skall de projekt och den verksamhet som kräver ett europeiskt partnerskap inbegripa minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater för att vara berättigade till ekonomiskt stöd från gemenskapen. Övriga projekt och insatser skall ha en tydlig europeisk dimension och en gemenskapsdimension.

Artikel 4

Förfaranden

1. Villkoren och bestämmelserna för framläggande, utvärdering och urval av ansökningar från schweiziska institutioner, organisationer och enskilda medborgare skall vara desamma som de som gäller för stödberättigade institutioner, organisationer och enskilda medborgare i gemenskapens medlemsstater.

2. I enlighet med relevanta bestämmelser i beslutet om Media 2007-programmet kan Europeiska gemenskapernas kommission (nedan kallad ”kommissionen”) välja schweiziska experter när den utser oberoende experter för hjälp med utvärdering av projekten.

3. I alla kontakter med kommissionen skall det språk som används för ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall läggas fram och andra administrativa aspekter av programmet vara ett av gemenskapens officiella språk.

Artikel 5

Nationella strukturer

1. Schweiz skall inrätta lämpliga strukturer och mekanismer på nationell nivå och vidta alla nödvändiga åtgärder för samordning och organisation på nationell nivå för genomförandet av Media 2007-programmet i enlighet med relevanta bestämmelser i beslutet om programmet. Schweiz förbinder sig bl.a. att inrätta en Media-desk i samarbete med kommissionen.

2. Det maximala ekonomiska stöd som genom programmet kan anslås för verksamheten för en Media-desk får inte överstiga 50 % av den totala budgeten för denna verksamhet.

Artikel 6

Finansiella bestämmelser

För att täcka de utgifter som uppkommer genom deltagandet i Media 2007-programmet skall Schweiz varje år betala ett bidrag till Europeiska unionen allmänna budget i enlighet med villkoren i bilaga II.

Artikel 7

Finansiell kontroll

Bestämmelserna om den finansiella kontroll som rör de schweiziska deltagarna i Media 2007-programmet anges i bilaga III.

Artikel 8

Gemensam kommitté

1. En gemensam kommitté skall inrättas.

2. Den gemensamma kommittén skall bestå av företrädare för gemenskapen å ena sidan och företrädare för Schweiz å andra sidan. Den skall uttala sig i samförstånd.

3. Den gemensamma kommittén skall ansvara för handläggning och tillämpning av detta avtal.

4. På endera partens begäran skall de avtalsslutande parterna utbyta information och samråda inom den gemensamma kommittén om den verksamhet som omfattas av detta avtal och hithörande ekonomiska aspekter.

5. Den gemensamma kommittén skall sammanträda för att diskutera frågor som rör en korrekt tillämpning av detta avtal på begäran av en av parterna. Kommittén skall fastställa sin arbetsordning och kan tillsätta arbetsgrupper som biträder den.

6. De avtalsslutande parterna kan hänskjuta alla tvister som rör tolkningen eller tillämpningen av detta avtal till den gemensamma kommittén. Den gemensamma kommittén har befogenhet att avgöra tvisterna; alla relevanta uppgifter som behövs för att noggrant undersöka situationen och nå en godtagbar lösning skall läggas fram för den gemensamma kommittén. Den skall i detta syfte undersöka alla möjligheter för att detta avtal skall fortsätta att fungera väl.

7. Den gemensamma kommittén skall regelbundet granska bilagorna till detta avtal. Den gemensamma kommittén kan på förslag från en av parterna besluta att ändra bilagorna till detta avtal.

Artikel 9

Uppföljning, utvärdering och rapporter

Utan att det påverkar gemenskapens ansvar när det gäller uppföljning och utvärdering av programmet i enlighet med bestämmelserna i beslutet om Media 2007-programmet, skall Schweiz deltagande i Media 2007-programmet kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan gemenskapen och Schweiz. För att biträda kommissionen i utarbetandet av rapporter om erfarenheterna av tillämpningen av programmet skall Schweiz sända in en rapport till kommissionen med en beskrivning av de nationella åtgärder som landet vidtagit. Schweiz skall delta i all övrig specifik verksamhet som gemenskapen föreslår i detta syfte.

Artikel 10

Bilagor

Bilagorna utgör en integrerad del av detta avtal.

Artikel 11

Territoriell tillämpning

Detta avtal skall tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen är tillämpligt och i enlighet med de villkor som fastställs i fördraget och, å andra sidan, på Schweiz territorium.

Artikel 12

Löptid och upphörande

1. Detta avtal har ingåtts för Media 2007-programmets löptid.
2. Om gemenskapen antar ett nytt flerårigt stödprogram för den europeiska audiovisuella sektorn kan detta avtal förnyas eller omförhandlas på villkor som fastställs i samförstånd.
3. Gemenskapen eller Schweiz får säga upp detta avtal genom anmälan till den andra parten. Avtalet upphör att gälla tolv månader efter denna anmälan. Projekt och verksamhet som pågår när avtalet sägs upp skall fortsätta tills de har slutförts enligt de villkor som fastställs i detta avtal. De avtalsslutande parterna skall i samförstånd reglera eventuella övriga konsekvenser av uppsägningen.

Artikel 13

Ikraftträdande och provisorisk tillämpning

Detta avtal träder i kraft den första dagen i den första månaden efter det att de avtalsslutande parterna har anmält att de avslutat sina respektive förfaranden. Det skall tillämpas provisoriskt från dagen för avtalets undertecknande.

Artikel 14

Språk

Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Utfärdat i …. den …..

För Europeiska gemenskapen

För Schweiziska edsförbundet

BILAGA I

Artikel 1

Fri mottagning och återutsändning när det gäller TV-sändningar

1. Schweiz skall garantera fri mottagning och återutsändning på sitt territorium av TV-sändningar under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion (såsom fastställs i rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television[7], nedan kallat ”TV utan gränser”, ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG) på följande sätt:

   Schweiz har rätt att

   a) inställa återutsändningar av sändningar från ett TV-programföretag under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion som på ett uppenbart, allvarligt och djupgående sätt överträder bestämmelserna om skydd av minderåriga och den mänskliga värdigheten enligt artiklarna 22 och 22a i direktivet ”TV utan gränser”.

   b) vidta åtgärder mot ett TV-programföretag som är etablerat på en gemenskapsmedlemsstats territorium, men vars verksamhet helt eller huvudsakligen riktas mot det schweiziska territoriet, när denna etablering har skett för att kringgå de bestämmelser som skulle varit tillämpliga på detta företag om det varit etablerat på schweiziskt territorium. Dessa villkor skall tolkas mot bakgrund av Europeiska gemenskapernas domstols relevanta rättspraxis.

2. I de fall som avses i punkt 1 skall åtgärderna vidtas efter diskussioner i den gemensamma kommitté som inrättats genom detta avtal.

Artikel 2

Evenemang av särskild vikt för samhället

1. Schweiz skall säkerställa att TV-programföretag inom dess jurisdiktion inte utnyttjar exklusiva rättigheter för sådana evenemang av särskild vikt som omfattas av en gemenskapsmedlemsstats förteckning på ett sådant sätt att en väsentlig del av allmänheten i den medlemsstaten utestängs från möjligheten att följa dessa evenemang, i enlighet med artikel 3a i direktivet ”TV utan gränser”.

---

[7] Rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (EGT L 298, 17.10.1989 s. 23).

2. I enlighet med bestämmelserna i artikel 3a i direktivet ”TV utan gränser” skall Schweiz informera kommissionen om de åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas för detta.

Artikel 3

Främjande av distribution och framställning av europeiska produktioner

För genomförandet av bestämmelserna om främjande och distribution av europeiska produktioner gäller den definition av en europeisk produktion som anges i artikel 6 i direktivet ”TV utan gränser”.

Artikel 4

Övergångsbestämmelser

Artikel 1 i denna bilaga gäller från och med den 30 november 2009.

Före den 30 november 2009 gäller fortsatt bestämmelserna i artikel 1 i bilaga II till avtalet av den 26 oktober 2004 mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media Plus och Media Yrkesutbildning.

BILAGA II

Schweiz finansiella bidrag till Media 2007

1. Det ekonomiska bidrag som Schweiz skall betala till Europeiska unionens budget för sitt deltagande i Media 2007-programmet är följande (i euro):

2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897

2. Schweiz bidrag kommer att förvaltas i enlighet med budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget[8] och dess genomförandebestämmelser[9].

3. Kostnader för resa och uppehälle för schweiziska företrädares och experters deltagande i de möten som kommissionen anordnar i samband med genomförandet av programmet skall återbetalas av kommissionen på samma grundval och enligt samma förfaranden som för närvarande gäller för experter från gemenskapens medlemsstater.

4. Efter den provisoriska tillämpningen av detta avtal och i början av varje efterföljande år kommer kommissionen att skicka en betalningsuppmaning till Schweiz motsvarande dess bidrag till budgeten för programmet enligt detta avtal. Bidragsbeloppet skall anges i euro och betalas in på kommissionens bankkonto i euro.

5. Under förutsättning att kommissionen skickar betalningsuppmaningen före den 1 mars, skall Schweiz betala in sitt bidrag senast den 1 april, och i annat fall senast 30 dagar efter det att betalningsuppmaningen skickats. Vid varje försening i betalningen av bidraget skall Schweiz betala ränta på det belopp som var utestående på förfallodagen. Räntesatsen skall motsvara den som Europeiska centralbanken på förfallodagen tillämpar för sina transaktioner i euro, med ett tillägg av 3,5 procentenheter.

---

8 Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 16.9.2002, s. 1), ändrad genom förordning (EG; Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006 (EUT L 390, 30.12.2006, s. 1).

9 Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 (EGT L 357, 31.12.2002, s. 1), senast ändrad genom kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007 (EUT L 111, 28.4.2007, s. 13).

BILAGA III

Finansiell kontroll avseende schweiziska deltagare i Media 2007-programmet

Artikel 1

Direkt kommunikation

Kommissionen skall stå i direkt kontakt med de deltagare i programmet som är etablerade i Schweiz och med deras underleverantörer. Dessa personer får direkt till kommissionen sända all relevant information och dokumentation som de skall överlämna på grundval av de instrument som ligger till grund för detta avtal, och på grundval av de avtal som ingåtts med tillämpning av dessa instrument.

Artikel 2

Granskningar

1. I enlighet med rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget, ändrad genom förordning (EG; Euratom) nr 1995/2006 av den 13 december 2006, och kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 478/2007 av den 23 april 2007, samt övriga bestämmelser som det hänvisas till i detta avtal kan det i beslut om bidragsöverenskommelser som omfattar programdeltagare som är etablerade i Schweiz fastläggas att kommissionens tjänstemän eller andra personer som bemyndigats av kommissionen när som helst får genomföra vetenskapliga, finansiella, tekniska och andra granskningar hos dessa deltagare och hos deras underentreprenörer.

2. Kommissionens tjänstemän, och andra personer som bemyndigats av kommissionen, skall ha passande tillträde till anläggningar, arbeten och dokument samt till all information, däribland i elektronisk form, som är nödvändig för att dessa granskningar skall kunna genomföras. Denna rätt till tillträde skall fastläggas uttryckligen i de avtal som ingås med tillämpning av de instrument som ligger till grund för detta avtal.

3. Europeiska gemenskapernas revisionsrätt skall ha samma rättigheter som kommissionen.

4. Granskningarna får genomföras efter det att programmet eller detta avtal löpt ut i enlighet med de villkor som anges i avtalen i fråga.

5. Den schweiziska federala revisionsmyndigheten skall underrättas i förväg om de granskningar som genomförs på schweiziskt territorium. En sådan underrättelse utgör inte ett rättsligt krav för att dessa granskningar skall kunna genomföras.

Artikel 3

Kontroller på plats

1. Inom ramen för detta avtal bemyndigas kommissionen (och OLAF) att genomföra kontroller och inspektioner på schweiziskt territorium i enlighet med de bestämmelser och villkor som anges i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter.

2. Dessa kontroller och inspektioner på plats skall förberedas och genomföras av kommissionen i nära samarbete med den schweiziska federala revisionsmyndigheten eller med andra behöriga schweiziska myndigheter som utsetts av den schweiziska federala revisionsmyndigheten, vilka skall underrättas i god tid om föremålet för, syftet med och den rättsliga grunden för kontrollerna och inspektionerna, så att de kan tillhandahålla erforderlig hjälp. För detta ändamål får tjänstemän från behöriga schweiziska myndigheter delta i kontrollerna och inspektionerna på plats.

3. Om berörda schweiziska myndigheter så önskar, kan kontrollerna och inspektionerna på plats genomföras av kommissionen tillsammans med dessa myndigheter.

4. Om deltagarna i Media 2007-programmet motsätter sig en kontroll eller en inspektion på plats, skall de schweiziska myndigheterna, i överensstämmelse med nationella bestämmelser, ge kommissionens granskare den assistans som är nödvändig för de skall kunna fullgöra sina uppdrag avseende kontroll och inspektion på plats.

5. Kommissionen skall snarast möjligt underrätta den schweiziska federala revisionsmyndigheten om alla omständigheter eller misstankar rörande någon oegentlighet som kommissionen har fått kännedom om i samband med genomförandet av kontrollen eller inspektionen på plats. Kommissionen skall under alla omständigheter informera ovannämnda myndighet om resultatet av dessa kontroller och inspektioner.

Artikel 4

Information och samråd

1. För att säkerställa att denna bilaga genomförs på rätt sätt skall behöriga myndigheter i Schweiz och gemenskapen regelbundet utbyta information, och de skall genomföra samråd när en av parterna begär detta.

2. Behöriga schweiziska myndigheter skall utan dröjsmål meddela kommissionen alla omständigheter som de fått kännedom om och som ger anledning till misstanke om att det förekommit oegentligheter i samband med ingåendet och genomförandet av avtal som ingåtts med tillämpning av de instrument som ligger till grund för detta avtal.

Artikel 5

Sekretess

Uppgifter som meddelats eller erhållits i enlighet med denna bilaga skall, oavsett form, omfattas av tystnadsplikt och ges samma skydd som motsvarande uppgifter har enligt schweizisk lagstiftning och enligt de motsvarande bestämmelser som är tillämpliga på gemenskapsinstitutioner. Uppgifterna får endast överlämnas till personer inom gemenskapsinstitutionerna, i medlemsstaterna eller i Schweiz som i kraft av sin befattning skall ha vetskap om dem, och de får inte användas i andra syften än för att säkerställa ett effektivt skydd av de avtalsslutande parternas finansiella intressen.

Artikel 6

Administrativa åtgärder och påföljder

Utan att det påverkar tillämpningen av schweizisk straffrätt kan kommissionen föreskriva administrativa åtgärder och påföljder i enlighet med förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 och rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen.

Artikel 7

Återbetalning och verkställande

De beslut rörande Media 2007-programmet som kommissionen fattar inom ramen för tillämpningsområdet för detta avtal, och som medför betalningsskyldighet för andra än stater, skall vara verkställbara i Schweiz. Beslutet om att verkställighet skall ske skall bifogas avgörandet utan andra formaliteter än kontroll av avgörandets äkthet; denna kontroll skall utföras av den myndighet som den schweiziska regeringen utsett och utan dröjsmål anmält till kommissionen. Verkställigheten skall ske i enlighet med de civilprocessrättsliga regler som gäller i Schweiz. Det är Europeiska gemenskapernas domstol som ansvarar för kontrollen av att det verkställbara beslutet är lagligt. Domar som Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt avkunnar i enlighet med en skiljedomsklausul skall vara verkställbara på samma villkor.

SLUTAKT

Företrädarna för EUROPEISKA GEMENSKAPEN och för SCHWEIZISKA EDSFÖRBUNDET församlade den…….. i …….. för att underteckna avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007, har antagit följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

Gemensam förklaring av de avtalsslutande parterna om utvecklingen av en dialog av ömsesidigt intresse om den audiovisuella politiken

Gemensam förklaring av de avtalsslutande parterna om anpassning av avtalet till det nya gemenskapsdirektivet.

De har också noterat följande förklaringar som åtföljer denna slutakt:

Rådets förklaring om Schweiz deltagande i kommittéerna.

Rådet förklaring om bilaga I till avtalet.

Utfärdad i …. den …..

För Schweiziska edsförbundet

För Europeiska gemenskapen

GEMENSAM FÖRKLARING

av de avtalsslutande parterna om utvecklingen av en dialog av ömsesidigt intresse om den audiovisuella politiken

Båda parter förklarar att utvecklingen av en dialog i frågor som rör den audiovisuella politiken är av ömsesidigt intresse för att säkerställa ett korrekt genomförande av avtalet och förstärka samarbetsandan. Båda parter förklarar att denna dialog kommer att äga rum såväl inom den gemensamma kommitté som inrättas genom avtalet som inom andra instanser där det kan visa sig lämpligt och nödvändigt. Båda parter förklarar att företrädare från Schweiz i denna anda kan bjudas in till möten i anslutning till möten i den ”kontaktkommitté” som inrättats genom Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television.

GEMENSAM FÖRKLARING

av de avtalsslutande parterna om anpassning av avtalet till det nya gemenskapsdirektivet

Parterna förklarar att när ett nytt direktiv antas på grundval av kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG (KOM(2005) 646 slutlig) skall den gemensamma kommittén fatta beslut om att hänvisningen till Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG i artikel 1 i bilaga I skall ersättas med en hänvisning till det nya direktivet.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD

om Schweiz deltagande i kommittéerna

Rådet medger att företrädarna för Schweiz vid de punkter som berör dem deltar i egenskap av observatörer i kommittémöten och expertgrupper inom Mediaprogrammet. Dessa kommittéer och expertgrupper skall sammanträda utan företrädarna för Schweiz vid omröstningen.

FÖRKLARING AV EUROPEISKA UNIONENS RÅD

om bilaga I till avtalet

För att avtalet skall fungera väl

i) kommer TV-sändningar under Schweiz jurisdiktion att, i överensstämmelse med Schweiz åtagande om fri mottagning och återutsändning av TV-sändningar, beviljas samma behandling som Schweiz tillämpar på TV-sändningar under en gemenskapsmedlemsstats jurisdiktion, i enlighet med vad som fastställs i artikel 1 i denna bilaga.

ii) skall, i överensstämmelse med Schweiz åtagande om att underlätta tillämpningen av bestämmelser om åtgärder som medlemsstaterna har vidtagit för att säkerställa TV-utsändningar av evenemang av särskild vikt för samhället, åtgärder som har vidtagits eller kommer att vidtas av Schweiz i detta hänseende behandlas på samma sätt som åtgärder som medlemsstaterna planerar enligt artikel 3a i direktivet ”TV utan gränser”.

FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

1. FÖRSLAGETS BENÄMNING

Förslag till rådets beslut om undertecknande av ett avtal mellan gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på det audiovisuella området om fastställande av villkoren för Schweiziska edsförbundets deltagande i gemenskapens program Media 2007 och en slutakt.

2. BERÖRDA DELAR I DEN VERKSAMHETSBASERADE FÖRVALTNINGEN/BUDGETERINGEN

Politikområde: Informationssamhället och medier

3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

3.1. Budgetrubriker (driftsposter och tillhörande poster för tekniskt och administrativt stöd (före detta B/A-poster) – nummer och benämning:

– Schweiziska partners deltagande i programverksamhet, liksom kostnader för avtalets genomförande (resekostnader för europeiska experter och kommissionstjänstemän vid tjänsteresor, workshoppar, seminarier och möten) kommer att belasta de specifika budgetposterna för Media 2007-programmet:
09 06 01 Media 2007
09 01 04 05 Media 2007 — Administrativa utgifter
09 01 04 30 Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur — Stöd till program under rubrik 3b

– Schweiz deltagande

– Budgetpost 6033 (inkomster).

3.2. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå och inverka på budgeten:

Från dagen för undertecknande och sedan under Media 2007-programmets löptid, i enlighet med artiklarna 12 och 13 i avtalet.

3.3. Budgettekniska uppgifter (lägg till rader vid behov):

Budget-rubrik	**Typ av utgifter**		**Nya**	**Bidrag från Eftaländer**	**Bidrag från ansökande länder**	**Rubrik i budgetplanen**
06 06 01	Icke-oblig. utg.	Diff. anslag[10]	Nej	Ja	Ja	nr 3B
09 01 04 05	Icke-oblig. utg.	Icke-diff. anslag[11]	Nej	Ja	Ja	nr 3B
09 01 04 30	Icke-oblig. utg.	Icke-diff. anslag	Nej	Ja	Ja	nr 3B

4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

4.1. Finansiella resurser

4.1.1. Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

Euro

Typ av utgifter	Avsnitt nr		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
Driftsutgifter[12]										
Åtagandebemyndiganden	8.1	a								
Betalningsbemyndiganden		b								
Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet[13]										
Tekniskt och administrativt stöd	8.2.4	c	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[10] Differentierade anslag.
[11] Icke-differentierade anslag.
[12] Utgifter som inte omfattas av kapitel xx 01 i avdelning xx.
[13] Utgifter som omfattas av artikel xx 01 04 i avdelning xx.

TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagandebemyndiganden		**a + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
Betalnings-bemyndiganden		**b + c**	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

Administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet[14]

Personalutgifter och därtill hörande utgifter	8.2.5	d								
Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet	8.2.6	e								

Totala beräknade utgifter för finansieringen av åtgärden

TOTALA ÅTAGANDE-BEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter		a + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**
TOTALA BETALNINGS-BEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter		b + c + d + e	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[14] Utgifter som omfattas av andra artiklar inom kapitel xx 01 än artiklarna xx 01 04 och xx 01 05.

Uppgifter om samfinansiering

Om förslaget innefattar samfinansiering från medlemsstaterna eller andra parter (ange vilka) skall en beräkning av nivån på samfinansieringen anges i nedanstående tabell (ytterligare rader kan läggas till om det gäller flera parter):

Euro

Samfinansierande part		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
	f								
TOTALA ÅTAGANDE-BEMYNDIGANDEN inklusive samfinansiering	a + c + d + e + f								

4.1.2. Förenlighet med den ekonomiska planeringen

x Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.

☐ Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetplanen.

☐ Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet[15] (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetplanen).

4.1.3. Påverkan på inkomsterna

☐ Förslaget påverkar inte inkomsterna

x Förslaget påverkar inkomsterna enligt följande:

Euro

		Före åtgärden [år n-1]	Situation efter åtgärden							
Budget-rubrik	Inkomster*		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
6033	*a) Inkomster i absoluta tal*	0	4 205 000	5 805 677	5 921 591	6 039 823	6 160 419	6 283 427	6 408 897	40 824 834
	b) Förändring	*()*								

[15] Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

*Beräknade inkomster

(Om flera budgetrubriker påverkas skall varje rubriks nummer anges i tabellen. Lägg till ytterligare rader vid behov.)

4.2 Personalresurser (t.ex. tjänstemän, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för ytterligare uppgifter se punkt

Årsbehov	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
Personal totalt (antal)								

5. BESKRIVNING OCH MÅL

Bakgrunden till förslaget skall lämnas i motiveringen. Detta avsnitt i finansieringsöversikten skall innefatta följande kompletterande uppgifter:

5.1. Behov som skall tillgodoses på kort eller lång sikt:

I enlighet med bestämmelserna i beslutet om programmet fastställs det i detta avtal villkor, i synnerhet beträffande Schweiz ekonomiska bidrag, anpassningar som skall göras i schweizisk lagstiftning som är tillämplig för TV-sändningar samt andra praktiska arrangemang för deltagande i programmet.

5.2. Mervärdet av en åtgärd på gemenskapsnivå – förslagets förenlighet med övriga finansiella instrument – eventuella synergieffekter.

Syftet med att öppna Media 2007-programmet för Schweiz är att åstadkomma synergieffekter och ömsesidiga fördelar för partner i Schweiz, gemenskapens medlemsstater och andra deltagande länder och därigenom förbättra chanserna att på ett tillfredsställande sätt uppnå de mål som ställs upp i programbeslutet. Mål och målgrupp är således desamma som för programmet.

5.3. Förslagets mål och förväntade resultat samt indikatorer för dessa inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen:

– Tillvägagångssättet för Schweiz deltagande har valts med hänsyn till beprövade villkor som använts tidigare för Efta-/EES-länder och kandidatländer. Särskilda bestämmelser har lagts fast för att anpassa dessa till de särskilda förhållanden som föreligger för Schweiz, eftersom detta är första gången ett europeiskt land som varken är medlem i EES eller har en föranslutningsstrategi kommer att delta i programmet. Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Schweiz skall omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden som gäller detta program som tillämpas på medlemsstaterna, särskilt när det gäller inlämnande, bedömning och urval av ansökningar och projekt, de nationella organens ansvar vid genomförandet av programmet samt verksamhet som gäller övervakningen av deras deltagande i programmet. Avtalet skall handläggas av en gemensam kommitté bestående av företrädare för Schweiz och gemenskapen.

– Främsta osäkerhetsfaktorer som kan påverka åtgärdens specifika resultat. Eftersom projekten kommer att väljas ut utifrån kvalitativa kriterier, kommer det faktiska resultatet bara att kunna bedömas med utgångspunkt i de schweiziska företagens och institutionernas förmåga att delta i de ansökningsomgångar som kommissionen kommer att utlysa i samband med programmet.

5.4. Metod för genomförande (preliminär)

Ange den eller de förvaltningsformer[16] som valts för åtgärden.

X Centraliserad förvaltning

× Direkt av kommissionen

☒ Indirekt genom delegering till

☒ genomförandeorgan

☐ organ som inrättats av gemenskapen enligt artikel 185 i budgetförordningen

☐ nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning

☐ Delad eller decentraliserad förvaltning

☐ Tillsammans med medlemsstaterna

☐ Tillsammans med tredjeländer

☐ Gemensam förvaltning med internationella organisationer *(ange vilka)*

Anmärkningar:

6. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING

6.1. Övervakningssystem

(a) Resultatindikatorer:

– Standardbestämmelser i programmet.

(b) Insamling av information:

– Standardbestämmelser i programmet.

[16] Om fler än en förvaltningsform anges skall ytterligare uppgifter lämnas under avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.

(c) Övergripande utvärdering:

– Standardbestämmelser i programmet.

6.2. Utvärdering

De utvärderingsförfaranden som lagts fast i programbeslutet gäller även verksamhet som omfattar schweiziska partner.

7. BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING

Alla kommissionens kontrakt, beslut om bidragsöverenskommelser och andra rättsliga åtaganden innehåller bestämmelser om kontrollbesök på plats av kommissionen och revisionsrätten. Bland annat är de som får stöd i samband med åtgärderna skyldiga att lämna in rapporter och finansieringsöversikter. Dessa bedöms utifrån sitt innehåll och med beaktande av huruvida kostnaderna är berättigade enligt målen för gemenskapsfinansieringen.

De bestämmelser om bedrägeribekämpning som gäller för de grundläggande budgetposterna gäller också för denna post efter anpassning till Schweiz.

I bilaga III till avtalet anges de bestämmelser som gäller den ekonomiska kontrollen av schweiziska deltagare i Media 2007-programmet.

8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOV

8.1. Kostnader för förslaget fördelade på mål: Ej tillämpligt.

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

(Mål-, åtgärds- och resultatbeteckning)	**Typ av resultat**	**Genomsnittliga kostnader**	**År n**		**År n+1**		**År n+2**		**År n + 3**		**År n + 4**		**År n+5 och följande budgetår**		**TOTALT**	
			Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader
OPERATIVT MÅL nr 1[17]																
Åtgärd 1																
Resultat 1																
Resultat 2																
Åtgärd 2																
Resultat 1																
Delsumma mål 1																
OPERATIVT MÅL nr 2																

[17] Se beskrivning i avsnitt 5.3.

Åtgärd 1																
Resultat 1																
Delsumma mål 2																
OPERATIVT MÅL nr n																
Delsumma mål n																
TOTALA KOSTNADER																

8.2. Administrativa utgifter

8.2.1. Personal – antal och typ

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (**antal tjänster/heltidsekvivalenter**)							
		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
Tjänstemän eller tillfälligt anställda[18] (XX 01 01)	A*/ AD								
	B*, C*/ AST								
Personal som finansieras[19] genom artikel XX 01 02		0	0	0	0	0	0	0	
Övrig personal[20] som finansieras genom art. XX 01 04/05		0	0	0	0	0	0	0	
TOTALT									

8.2.2. Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

Förvaltningen och genomförandet av Schweiz deltagande i Media 2007-programmet kommer att medföra regelbundna tjänsteresor för experter och tjänstemän från gemenskapen och Schweiz.

8.2.3. Beskrivning av hur behovet av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna kommer att tillgodoses

(Om fler än en källa anges skall uppgifter lämnas om hur många tjänster som härrör från var och en av källorna.)

– Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som skall ersättas eller förlängas.

– Tjänster som redan har avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år n.

– Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategi/preliminära budgetförslag.

– Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).

[18] Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
[19] Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.
[20] Kostnaderna för dessa ingår i referensbeloppet.

– Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

8.2.4. Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet (09 01 04 05 – Media 2007 – Administrativa utgifter, och 09 01 04 30 Genomförandeorganet för utbildning, audiovisuella medier och kultur)

Euro

Budgetrubrik (nummer och benämning)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTALT
1. Tekniskt och administrativt stöd (inklusive tillhörande personalkostnader)								
Genomförandekontor (09 01 04 30)	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	126 000	**882 000**
Övrigt tekniskt och administrativt stöd								
09 01 04 05 – Tjänsteresor	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	12 360	**86 520**
09 01 04 05 – Konferenser och möten	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	14 420	**100 940**
09 01 04 05 – Kommittémöten [21]	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	24 720	**173 040**
Totalt tekniskt och administrativt stöd	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	177 500	**1 242 500**

[21] Programförvaltningskommittéer och eventuellt kommittéer för projekturval.

Beräkning – ***Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet***

126 000	Två kontraktsanställda, genomsnitt 63 000
12 360	Åtta tjänsteresor, tvådagars
24 720	Resekostnader och dagtraktamente för 16 deltagare i tvådagarsmöten
(8 240+ 6 180) =14 420	Resekostnader och dagtraktamente för tre deltagare i två tvådagarsmöten Resekostnader och dagtraktamente för två experter från Schweiz som deltar i två möten om i genomsnitt fem dagar

8.2.5. Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet

€

Typ av personal	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totalt
Tjänstemän och tillfälligt anställda (XX 01 01)								
Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 (extraanställda, nationella experter, kontraktsanställda, etc.) (ange budgetrubrik)	0	0	0	0	0	0	0	0
Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)								

Beräkning – ***Tjänstemän och tillfälligt anställda – Ej tillämpligt***
I förekommande fall skall en hänvisning göras till punkt 8.2.1

Beräkning – ***Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 – Ej tillämpligt***
I förekommande fall skall en hänvisning göras till punkt 8.2.1

8.2.6. Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet

Euro

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTALT
XX 01 02 11 01 – Tjänsteresor								
XX 01 02 11 02 – Konferenser och möten								
XX 01 02 11 03 – Kommittémöten[22]								
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd								
XX 01 02 11 05 – Informationssystem								
2. Andra administrativa utgifter, totalbelopp (XX 01 02 11)								
3. Övriga utgifter av administrativ karaktär (specificera genom att ange budgetrubrik)								
Totala administrativa utgifter, utom personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)	0	0	0	0	0	0	0	

Beräkning – ***Övriga administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet***

Bilaga
Metod för beräkning av påverkan på inkomsterna

Schweiz bidrag till budgeten för Media 2007-programmet innehåller två element:

– De förutsebara driftskostnaderna, som har beräknats med utgångspunkt i programbudgetarna och landets förväntade förmåga att tillgodogöra sig stödet.

– De förutsebara administrativa kostnaderna i samband med möten, tjänsteresor och en tillfälligt anställd i kategori A.

*****

[22] Ange vilken typ av kommitté som avses samt vilken grupp den tillhör.